|  |  |
| --- | --- |
| **ALL TOUR PAGES**  Total Word Count: 2720 | |
| **ENGLISH** | **RUSSIAN** |
| **BEDOUIN CULTURE SAFARI (264 words)** | |
| Bedouin Culture Safari | Сафари с погружение в культуру бедуинов |
| Itinerary | Маршрут |
| Finer Details | Подробная информация |
| morning desert safari dubai | утреннее сафари в пустыне Дубая |
| Morning Desert Safari in Dubai - Explore Bedouin Culture | Утреннее сафари в пустыне Дубая - Исследуйте культуру бедуинов |
| Spend your morning in the Dubai Desert on an immersive safari. Learn about how the Bedouin survived the desert and enjoy a traditional Emirati breakfast | Проведите утро в пустыне Дубая во время захватывающего сафари. Узнайте о том, как бедуины выживают в пустыне, и насладитесь традиционным эмиратским завтраком. |
| A fully immersive morning desert safari exploring the Bedouin culture | Утреннее сафари в пустыне с полным погружением в культуру бедуинов |
| Immerse yourself in the ultimate cultural experience with this hands-on desert safari. See first-hand how the Bedouin lived and survived the desert – by camel and even by vintage Land Rover. | Получите уникальный культурный опыт во время этого популярного сафари в пустыне. Узнайте от самих бедуинов, как они жили и выживают в пустыне, отправившись в поездку на верблюде или винтажном автомобиле Land Rover. |
| At a nomadic-inspired camp, you will meet with Bedouin storytellers and a friendly Saluki dog and falcon. Learn how our Emirati ancestors used to herd, hunt, and thrive by using their resources. Experience a traditional Emirati breakfast and join in authentic Bedouin performances. | В лагере, построенном в стиле кочевников, вы встретитесь с рассказчиками из племени бедуинов и дружелюбной персидской борзой (салюки), и соколом. Узнайте, как наши эмиратские предки пасли скот, охотились и процветали, используя свои ресурсы. Отведайте традиционный эмиратский завтрак и примите участие в самобытных бедуинских представлениях. |
| This experiential morning is sure to give you insight into the rich culture and heritage of the United Arab Emirates and the people that made it the beautiful country it is. | Это насыщенное впечатлениями утро обязательно позволит вам получить представление о богатой культуре и наследии Объединенных Арабских Эмиратов и о людях, сделавших эту прекрасную страну такой, какая она есть. |
| Traverse the desert, like a true nomad, by camel to an authentic Bedouin village. The camel ride is 15 minutes long, and each camel can accommodate two guests. | Пересечь пустыню на верблюдах, как настоящие кочевники, чтобы попасть в настоящую бедуинскую деревню. Поездка на верблюде занимает 15 минут, и на каждом верблюде могут разместиться два гостя. |
| Explore a traditional village with Bedouin tents, cooking stations and farm animals. | Исследуйте традиционную деревню с бедуинскими шатрами, местами для приготовления пищи и скотом. |
| Get friendly with a Saluki dog and engage in a 25-minute falconry performance. | Подружитесь с персидской борзой (салюки) и примите участие в 25-минутном шоу с соколиной охотой. |
| Savour a traditional Emirati breakfast and learn how it’s prepared. View Menu. | Отведайте традиционный эмиратский завтрак и узнайте, как его готовят. Просмотреть меню. |
| Listen to Bedouin storytellers and learn more about their rich heritage. | Послушайте истории бедуинских рассказчиков и узнайте о богатом наследии их народа. |
| Partake in a traditional dance performance with young locals. | Примите участие в традиционном танцевальном представлении с молодыми местными жителями. |
| Embark on a nature Safari in a vintage Land Rover (60 minutes). | Отправьтесь в сафари на винтажном автомобиле Land Rover (60 минут). |
| A maximum of two people per camel is allowed. | Разрешено не более двух человек на одного верблюда. |
| **HERITAGE FALCONRY & NATURE SAFARI (207 words)** | |
| Heritage Falconry & Nature Safari | Традиционная соколиная охота и сафари в реальных природных условиях |
| falconry in dubai | соколиная охота в Дубае |
| Falconry in Dubai Desert - Nature Safari and Breakfast | Соколиная охота в пустыне Дубая - Сафари в реальных природных условиях и завтрак |
| Interact with falcons and other birds of prey on this cultural journey through the Dubai desert, followed by a mouth-watering Arabic breakfast | Встретьтесь с соколами и другими хищными птицами во время путешествия по пустыне Дубая, после чего вас ждет аппетитный арабский завтрак |
| A unique morning spent interacting with falconry in Dubai | Уникальное утро c соколиной охотой в Дубае |
| We are proud to present this unique desert safari with falconry and birds of prey as an integral part of the Arabian desert life and heritage. Be part of an amazing cultural journey and learn everything about ancient falconry techniques and how it is used in modern times. Actively partake in a birds of prey performance and let them fly to your glove while also learning other aerial tricks. | Мы с гордостью представляем вам это уникальное сафари по пустыне с соколиной охотой и хищными птицами, являющимися неотъемлемой частью жизни и наследия Аравийской пустыни. Станьте частью замечательного образовательного путешествия и узнайте все о древней технике соколиной охоты и о том, как она используется в наши дни. Примите активное участие в представлении с хищными птицами и позвольте им сесть на вашу перчатку, а также научитесь другим трюкам. |
| Your exciting morning will be concluded with a delicious traditional Emirati breakfast and nature safari through the Dubai Desert Conservation Reserve in a vintage Land Rover. | Ваше захватывающее утро завершится вкусным традиционным эмиратским завтраком и сафари с реальными природными условиями в заповеднике пустыни Дубая на винтажном автомобиле Land Rover. |
| Marvel at a spectacular falcon show demonstrating traditional training techniques and interaction with hawks, eagles and owls (75 minutes). | Полюбуйтесь захватывающим шоу соколов с демонстрацией традиционных методов дрессировки и взаимодействия с ястребами, орлами и совами (75 минут). |
| Feel like a true Bedouin and enjoy a short camel ride around the camp, if you wish. | Почувствуйте себя настоящим бедуином и, если пожелаете, насладитесь короткой прогулкой верхом на верблюдах по территории лагеря. |
| Indulge in a traditional breakfast at an authentic Bedouin Camp. View Menu. | Побалуйте себя традиционным завтраком в самобытном бедуинском лагере. Просмотреть меню. |
| Embark on a nature safari through the Dubai Desert Conservation Drive in a private vintage Land Rover. | Отправьтесь в сафари с реальными природными условиями в заповеднике пустыни Дубая на индивидуальном винтажном автомобиле Land Rover. |
| **HERITAGE SAFARI (335 words)** | |
| Heritage Safari | Сафари с культурным наследием |
| traditional desert safari dubai | традиционное сафари в пустыне Дубая |
| Traditional Desert Safari in Dubai - Choose Your Desert Adventure | Традиционное сафари в пустыне Дубая - Выберите ваше приключение в пустыне |
| Embark on Dubai's most awarded desert safari. Customise your journey and choose to venture by vintage Land Rover, classic Land Rover Defender or Camel Caravan | Отправляйтесь в сафари по пустыне Дубая, получившее самое большое количество наград. Сделайте свое путешествие индивидуальным и выберите, на чем отправиться в путь: на винтажном автомобиле Land Rover, классическом автомобиле Land Rover Defender или верхом на верблюде. |
| A discovery of Dubai's desert fauna, flora and heritage | Знакомство с фауной, флорой и культурным наследием пустыни Дубая |
| Embark on the most awarded desert safari in Dubai. Be a part of history and experience the desert like never before. Your professional Conservation Guide will take you on a nature safari through the Dubai Desert Conservation Drive while telling you all about the desert fauna and flora and how the Bedouin used to survive. Take in a magnificent Arabian sunset while watching a spectacular falconry performance. Ease into the evening with a delicious Emirati dinner and aromatic shisha. Be entertained with traditional performances like Yola and Drumming before heading back to the city. | Отправляйтесь в сафари по пустыне, получившее самое большое количество наград в Дубае. Станьте частью истории и познакомьтесь с пустыней как никогда раньше. Ваш профессиональный гид по заповеднику будет сопровождать вас во время сафари в реальных природных условиях в заповеднике пустыни Дубая, рассказывая вам о фауне и флоре пустыни и о том, как раньше выживали бедуины. Полюбуйтесь великолепным арабским закатом, наблюдая за зрелищным шоу с соколиной охотой. Расслабьтесь вечером во время вкусного эмиратского ужина и ароматным кальяном. Примите участие в развлечениях с традиционными представлениями, такими как танец йола и игра на барабанах, прежде чем отправиться обратно в город. |
| Customize your tour by choosing how you want to explore the desert for your 60-minute safari. The Vintage Land Rover ensures a throwback to when the first vehicles were introduced to the UAE in the 1950s, feel the wind in your hair and take irreplaceable pictures in these classic cars. Feel like a true Bedouin from the past when choosing to traverse the desert on a camel safari. The so-called “ships of the desert” have been an integral part of the UAE’s heritage. Taking on the desert in a classic Land Rover Defender feels like something from a movie! | Сделайте свой тур индивидуальным, выбрав, как именно вы хотите исследовать пустыню во время 60-минутного сафари. Винтажный автомобиль Land Rover — это возможность вернуться в то время, когда первые автомобили появились в ОАЭ в 1950-х годах. Ощутите ветер в волосах и сделайте непревзойденные фотографии, сидя в этих классических автомобилях. Почувствуйте себя настоящим бедуином из прошлого, отправившись в сафари по пустыне верхом на верблюдах. Эти "корабли пустыни" являются неотъемлемой частью культурного наследия ОАЭ. А путешествую по пустыне на классическом Land Rover Defender, вы почувствуете себя как на съемках кинофильма! |
| If you’re not ready to greet the desert yet, you also have the option to stay overnight with breakfast or stay overnight and enjoy a hot air balloon flight and breakfast the next morning. | Если вы еще не готовы проститься с пустыней, у вас также есть возможность остаться на ночь с завтраком или переночевать, а на следующее утро насладиться полетом на воздушном шаре и завтраком. |
| Embark on a 60-minute nature safari (choose between a Vintage Land Rover, Camel Caravan or Classic Defender when booking). | Отправьтесь в 60-минутное сафари в реальных природных условиях (при бронировании выбирайте винтажный Land Rover, караван верблюдов или классическая автомобиль Defender). |
| Marvel at a spectacular sunset falcon show against an Arabian sunset backdrop. | Полюбуйтесь зрелищным шоу соколов на фоне арабского заката. |
| Enjoy live breadmaking, coffeemaking, camel rides and shisha. | Насладитесь выпекание хлеба, приготовлением кофе, катанием на верблюдах и кальяном. |
| Indulge in a four-course traditional dinner. View Menu. | Побалуйте себя традиционным ужином из четырех блюд. Просмотреть меню. |
| Watch and partake in interactive Emirati performances like drumming and Yola. | Посмотрите и примите участие в таких эмиратских представлениях с участием зрителей, как игра на барабанах и танец йола. |
| **PRIVATE NIGHT SAFARI & ASTRONOMY (293 words)** | |
| Private Night Safari & Astronomy | Индивидуальное ночное сафари и астрономия |
| stargazing dubai | наблюдение за звездами в Дубае |
| Stargazing in Dubai on Private Night Safari with Eco-Walk | Наблюдение за звездами в Дубае во время индивидуального ночного сафари с экологической прогулкой |
| Discover the Dubai desert after dark and be taken on a journey through the Dubai sky. Search for nocturnal animals and indulge in a delicious Arabic dinner | Откройте для себя пустыню Дубая после заката и отправьтесь в путешествие по небу Дубая. Поищите ночных животных и насладитесь изысканным арабским ужином. |
| A spectacular stargazing journey in the Dubai desert | Захватывающее путешествие по пустыне Дубая с наблюдением за звездами |
| The best way to learn about the Arabian night sky is by venturing into the desert on a private night safari, followed by an immersive astronomy session. Explore the desert after dark in a 1950s Land Rover, followed by a nocturnal eco-walk. All while your experienced Conservation Guide tells you more about the desert nightlife. | Лучший способ узнать о ночном небе Аравии — это отправиться в пустыню на индивидуальное ночное сафари, после которого вас ждет увлекательный урок по астрономии. Исследуйте пустыню после наступления темноты на Land Rover 1950-х годов, а отправьтесь на ночную экологическую прогулку. И все это время ваш опытный гид по заповеднику будет рассказывать вам о ночной жизни пустыни. |
| Relax in a traditional open-air Bedouin camp, smoke flavourful shisha and savour a delicious three-course dinner featuring Emirati dishes. The evening ends perfectly when a professional astronomer takes you on a journey through the galaxies and tells tales about the starry sky and how the Bedouin used it to find their way. | Отдохните в традиционном бедуинском лагере под открытым небом, покурите ароматный кальян и насладитесь изысканным ужином из трех блюд эмиратской кухни. Прекрасным завершением вечера станет путешествие по галактикам вместе с профессиональным астрономом и рассказ об усыпанном звездами небе и о том, как бедуины пользовались им, чтобы найти дорогу. |
| Should you wish to extend the night, you can opt for an overnight experience with a lavish breakfast or even an overnight adventure with a hot air balloon ride in the morning, followed by a gourmet breakfast. | Если вы хотите продлить ночное приключение, вы можете выбрать ночевку с роскошным завтраком или даже ночное приключение с полетом на воздушном шаре на следующее утром, за которым последует изысканный завтрак. |
| Get picked up in a private air-conditioned vehicle from your Dubai hotel between 05:00 PM and 06:30 PM, depending on the season. We will inform you of the exact pick-up time on the afternoon of your desert safari. | Вас заберут из вашего отеля в Дубае на индивидуальном автомобиле с кондиционером между 17:00 и 18:30, в зависимости от сезона. Мы сообщим вам точное время во второй половине того дня, когда будет проводиться ваше сафари в пустыне. |
| Embark on a private 60-minute nature safari in a vintage Land Rover. | Отправьтесь в индивидуальное 60-минутное сафари на винтажном автомобиле Land Rover. |
| Venture on a nocturnal eco-walk with torches and try to spot creatures like sandfish, scorpions etc. | Отправьтесь на ночную экологическую прогулку с факелами и попытайтесь увидеть таких существ, как песчаная рыба, скорпионы и т. д. |
| Savour a delectable three-course dinner. View Menu. | Насладитесь восхитительным ужином из трех блюд. Просмотреть меню. |
| Partake in an immersive astronomy session with a professional astronomer and telescope. | Примите участие в захватывающем астрономическом сеансе с профессиональным астрономом и телескопом. |
| Pick-up from Dubai hotels is included and will be in a private air-conditioned vehicle. | Трансфер из отелей Дубая включен в стоимость и осуществляется на индивидуальном автомобиле с кондиционером. |
| **CONSERVATION DRIVE & BREAKFAST AT AL MAHA (189 words)** | |
| Conservation Drive & Breakfast at Al Maha | Поездка в заповедник и завтрак в Аль-Маха |
| dubai desert conservation reserve | заповедник пустыни Дубая |
| Dubai Desert Conservation Reserve Safari with 5\* Breakfast | Сафари по заповеднику пустыни Дубая с пятизвездочным завтраком |
| Explore Dubai Desert Conservation Reserve in a luxurious Range Rover. Learn about desert conservation and savour a gourmet breakfast at Al Maha Desert Resort | Исследуйте заповедник пустыни Дубая на роскошном автомобиле Range Rover. Узнайте об охране природы пустыни и насладитесь изысканным завтраком в Аль-Маха Дезерт Ризорт. |
| A gentle morning desert drive and an indulgent lavish breakfast | Легкая утренняя поездка по пустыне и наслаждение роскошным завтраком |
| Combining conservation, luxury and adventure in one unforgettable morning. Learn more about the preservation of the beautiful Dubai Desert and its fauna and flora. Explore the Dubai Desert Conservation Reserve in a luxurious Range Rover while your professional Conservation Guide introduces you to the fascinating desert ecosystem and spot native wildlife. | Сочетание природы, роскоши и приключений в одном незабываемом утре. Узнайте больше о сохранении прекрасной пустыни Дубая, ее фауны и флоры. Исследуйте заповедник пустыни Дубая на роскошном автомобиле Range Rover вместе с профессиональным гидом по заповеднику, который познакомит вас с пленительной экосистемой пустыни и дикой природой этих мест. |
| After visiting a beautiful migratory bird lake, you will arrive at the world-renowned Al Maha Desert Resort and Spa for a delicious gourmet breakfast overlooking the beautiful dunes and wildlife. Due to the air-conditioned nature of the experience, it's perfect to book all year round. | После посещения красивого озера, облюбованного перелетными птицами, вы прибудете на всемирно известный курорт Аль-Маха Дезерт Ризорт-энд-Спа на изысканный завтрак с видом на прекрасные дюны и дикую природу. Благодаря кондиционерам, путешествие можно забронировать в любое время года. |
| Arrive at the world-renowned Al Maha Desert Resort and Spa. | Прибытие на всемирно известный курорт Аль-Маха Дезерт Ризорт-энд-Спа. |
| Indulge in a gourmet breakfast on a deck overlooking the desert dunes and wildlife. | Побалуйте себя изысканным завтраком на террасе с видом на дюны и дикую природу пустыни. |
| Pick-up from Dubai is included and will be in a shared, air-conditioned Range Rover (unless booked otherwise). | Трансфер из Дубая включен в стоимость и будет осуществляться на Range Rover с кондиционером для нескольких туристов (если не заказано иное). |
| **PLATINUM DESERT SAFARI (311 words)** | |
| Platinum Desert Safari | Платиновое сафари в пустыне |
| luxury desert safari dubai | роскошное сафари в пустыне Дубая |
| Luxurious Desert Safari in Dubai in a Range Rover | Роскошное сафари по пустыне Дубая на автомобиле Range Rover |
| Dubai's most luxurious desert safari includes a comfortable nature safari, private sunset falcon show, fine-dining meals and breathtaking entertainment | Самое роскошное сафари по пустыне в Дубае включает комфортабельное сафари в реальных природных условиях, частное шоу соколов на закате, изысканные блюда и захватывающие дух развлечения |
| A luxurious desert safari, fine dining and captivating entertainment | Роскошное сафари в пустыне, изысканный ужин и захватывающие развлечения |
| Experience the most luxurious desert safari in the United Arab Emirates, meticulously created for guests seeking the finer things in life. | Испытайте самое роскошное сафари по пустыне в Объединенных Арабских Эмиратах, тщательно продуманное для гостей, выбирающих самое лучшее в жизни. |
| Explore the Dubai Desert in an ultra-premium Range Rover driven by a professional Conservation Guide. During your nature drive, you will learn more about the Dubai desert’s fauna and flora and what makes it so unique. You might also be able to spot native wildlife. Stop and take envy-inducing pictures on dunes, at a Ghaf tree forest and a beautiful, remote lake. | Исследуйте пустыню Дубая на Range Rover премиум класса под управлением профессионального гида по заповеднику. Во время экскурсионное поездки вы узнаете о флоре и фауне пустыни Дубая и о том, что делает ее такой уникальной. Возможно, вам также удастся увидеть диких животных, обитающих в этих местах. Остановитесь и сделайте вызывающие зависть фотографии на дюнах, на фоне деревьев Гаф и у красивого отдаленного озера. |
| As the sun sets over the dunes, witness a spectacular falconry performance by an experienced falconer while savouring sunset canapés and sipping on sparkling juice. For dinner, relax in a serene desert oasis and embark on a fine-dining six-course culinary journey. Your private cabana is surrounded by the rolling dunes and quiet, peaceful desert. The evening ends with captivating entertainment of fire and acrobatics that will leave you at the edge of your seat. | Когда солнце зайдет за дюны, вы станете свидетелем зрелищного представления с соколами в исполнении опытных сокольничих, наслаждаясь канапе и игристым соком в лучах заката. Во время ужина вы отдохнете в безмятежном оазисе в пустыне и отправитесь в изысканное кулинарное путешествие, состоящее из шести блюд. Ваша индивидуальная хижина окружена покатыми дюнами и тихой, спокойной пустыней. Вечер завершится захватывающим зрелищем с огнем и акробатикой, которое не оставит вас равнодушным. |
| Watch a spectacular falconry performance at an exclusive venue reserved only for Platinum Desert Safari guests. | Посмотрите захватывающее представление с соколами в эксклюзивном месте, предназначенном только для гостей, выбравших Платиновое сафари в пустыне. |
| Enjoy a camel ride into the sunset, arriving at a serene desert oasis and exclusive cabana. | Насладитесь поездкой на верблюдах на закате, прибыв в безмятежный оазис пустыни и эксклюзивную хижину. |
| Pick-up from Dubai hotels is included and will be in a shared, air-conditioned vehicle (unless booked otherwise). We can pick you up from the nearest hotel if you live in a private residence unless a private car is booked. | Трансфер из отелей Дубая включен в стоимость и осуществляется на общем автомобиле с кондиционером (если не заказано иное). Мы можем забрать вас из ближайшего отеля, если вы проживаете в отдельном доме, если не заказан индивидуальный автомобиль. |
| Children between the age of 5-11 years will be charged at a child’s rate. Children under the age of five can go for free. However, a private car booking is required if travelling with children under five years old. | Поездка для детей в возрасте от 5 до 11 лет оплачивается по детскому тарифу. Дети младше пяти лет могут ехать бесплатно. Однако при путешествии с детьми младше пяти лет требуется бронирование индивидуального автомобиля. |
| **ROYAL FALCONRY TRAINING & NATURE SAFARI (199 words)** | |
| Royal Falconry Training & Nature Safari | Обучение технике королевской соколиной охоты и сафари в реальных природных условиях |
| falconry training | обучение технике соколиной охоты |
| Exclusive Falconry Training in the Dubai Desert | Эксклюзивное обучение технике соколиной охоты в пустыне Дубая |
| Meet a falconry expert and learn how he trains falcons in the Dubai desert, followed by a gourmet breakfast at Al Maha Desert Resort and Spa | Познакомьтесь с экспертом по соколиной охоте и узнайте, как он дрессирует соколов в пустыне Дубая, после чего вас ждет изысканный завтрак в отеле Аль-Маха Дезерт Ризорт-энд-Спа. |
| A splendid morning spent learning about falconry training in Dubai | Великолепное утро, посвященное обучению технике соколиной охоты в Дубае |
| Experience luxurious and private falconry adventure that takes you on a journey into the fascinating world of falcons and their cultural significance to the Emiratis and their heritage. | Роскошное индивидуальное приключение с соколиной охотой, которое перенесет вас в увлекательный мир соколов и позволит узнать об их культурном значении для жителей Эмиратов и их культурного наследия. |
| Watch in awe as the falcons swoop in the skies of the desert and a professional falconer showcases ancient and modern training techniques for hunting with falcons. Take part in the demonstration and have hawks, owls or falcons fly to your glove. The setting is one of the most exclusive and beautiful desert oasis in Dubai. | С трепетом наблюдайте, как соколы проносятся в небе пустыни, а профессиональный сокольничий демонстрирует древние и современные техники обучения соколиной охоте. Примите участие в демонстрации, и ястребы, совы и соколы будут подлететь к вашей перчатке. Место действия - один из самых эксклюзивных и красивых пустынных оазисов в Дубае. |
| The experience gets elevated with a nature safari in a luxurious Range Rover and a gourmet breakfast at the world-renowned Al Maha Desert Resort & Spa. | Впечатления от этого мероприятия усиливаются благодаря сафари в реальных природных условиях на роскошном автомобиле Range Rover и изысканному завтраку во всемирно известном Аль-Маха Дезерт Ризорт-энд-Спа. |
| Partake in a private and interactive falconry demonstration set in a beautiful desert camp. | Примите участие в индивидуальной демонстрации соколиной охоты, в которой принимают участие зрители, в красивом лагере в пустыне. |
| Indulge in a gourmet breakfast at the world-famous Al Maha Desert Resort & Spa. | Побалуйте себя изысканным завтраком во всемирно известном отеле Аль-Маха Дезерт Ризорт-энд-Спа. |
| Pick-up from Dubai is included in a private, air-conditioned Range Rover. | Трансфер из Дубая на индивидуальном автомобиле Range Rover с кондиционером включен в бронирование. |
| **ROYAL PLATINUM DESERT EXPERIENCE (350 words)** | |
| Royal Platinum Desert Experience | Королевское платиновое приключение в пустыне |
| vip desert safari dubai | вип-сафари в пустыне Дубая |
| VIP Desert Safari in Dubai with private desert oasis | ВИП-сафари в пустыне Дубая с личным оазисом в пустыне |
| A once-in-a-lifetime desert experience perfect for special occasions and celebrations. Enjoy a private sunset falcon show and private dining experience | Ощущение пустыни, которое бывает лишь раз в жизни, идеально подходит для особых случаев и торжеств. Насладитесь индивидуальным соколиным шоу на закате и ужином, приготовленным только для вас. |
| A VIP desert safari experience with private oasis and entertainment | ВИП-сафари по пустыне с вашим личным оазисом и развлечениями |
| Without a doubt the most impressive and luxurious desert safari experience you could embark on. With absolute exclusivity and opulence, this is the ultimate way to impress the special someone in your life. | Без сомнения, это самое впечатляющее и роскошное сафари в пустыне, которое вы можете выбрать для себя. Благодаря абсолютной эксклюзивности и роскоши, это наилучший способ произвести впечатление на особенного человека в вашей жизни. |
| This elevated experience guarantees breathtaking moments between the serenity of the desert dunes. Take stunning pictures and make memories to last a lifetime. Your private desert oasis ensures a romantic setting with a touch of magic. Savour a mouth-watering six-course fine-dining menu, surrounded by fire torches and a tranquil lake. Dinner is prepared by your personal chef on-site and served to you by your own butler. | Это первоклассное впечатление гарантирует захватывающие дух моменты среди безмятежности пустынных дюн. Сделайте потрясающие фотографии и сохраните воспоминания на всю жизнь. Ваш личный оазис в пустыне гарантирует романтическую обстановку с оттенком волшебства. Насладитесь изысканным меню ужина, состоящего и шести аппетитных блюд, в окружении огненных факелов и безмятежного озера. Ужин готовит ваш личный шеф-повар прямо на месте, а подает его вам ваш личный дворецкий. |
| Entertainment includes a private sunset falconry performance and captivating acrobatic entertainment, complete with a fire show. You can add to the experience by opting to have a violinist or saxophonist take you through the night with their melodies. | Развлечения включают индивидуальную соколиную охоту на закате и захватывающее акробатическое представление с огненным шоу. Вы можете дополнить ваши впечатления, выбрав скрипача или саксофониста, чья музыка будет сопровождать всю ночь. |
| Make that special occasion even more memorable with this ultra-luxurious desert experience. | Сделайте это особое событие еще более запоминающимся за счет этого ультрароскошного приключение в пустыне. |
| Embark on a private 60-minute nature safari through Dubai Desert Conservation Reserve in a Range Rover while your professional Conservation Guide tells you about the desert fauna and flora. | Отправьтесь на индивидуальное 60-минутное сафари с реальными природными условиями в заповеднике пустыни Дубая на автомобиле Range Rover, во время которого ваш профессиональный гид расскажет о флоре и фауне пустыни. |
| Receive a regal welcoming at our most exclusive and luxurious camp. | Вас ждет царский прием в нашем самом эксклюзивном и роскошном лагере. |
| Marvel at a private falcon show against a sunset backdrop. | Полюбуйтесь индивидуальным соколиным шоу на фоне заката. |
| Lounge in a luxurious majlis, smoke shisha or cigars if you wish. | Отдохните в роскошном меджлисе, где вы сможете покурите кальян или сигары, если пожелаете. |
| Customise your experience with a private musician (at an additional cost). | Дополните ваше индивидуальное приключение, пригласив личного музыканта (за дополнительную плату). |
| The complete experience is private and can accommodate 2-8 people. | Программа полностью индивидуальна и рассчитана на 2–8 человек. |
| A menu selection card will be given to you in a welcome pack before your experience. You can order as many dishes from each course as you like. Your Conservation Guide will take your order at the beginning of your desert experience. | Карточка выбора меню выдается вместе с приветственным пакетом перед началом приключения. Вы можете заказать столько блюд из каждого меню, сколько пожелаете. Ваш гид по заповеднику примет ваш заказ в начале вашего путешествия по пустыне. |
| The experience can be elevated by adding a private musician. Add notes if you wish to add this, and a member of our team will reach out to you. | Вы можете повысить класс вашего путешествия, пригласив личного музыканта. Укажите это в примечаниях, если вы хотите, чтобы музыкант сопровождал, и наша команда свяжется с вами. |
| **OVERLAND – MOUNTAIN & DESERT SAFARI (572 words)** | |
| Mountain & Desert Safari | Сафари в горах и пустыне |
| uae mountains | горы оаэ |
| Bespoke UAE Mountains and Desert Safari | Индивидуальное сафари по горам и пустыне ОАЭ |
| Customise your off-the-beaten track adventure and explore the UAE's mountains, wadis and deserts in a classic Land Rover Defender. | Отправьтесь в индивидуальное путешествие в стороне от туристических мест и исследуйте горы, вади и пустыни ОАЭ на классическом автомобиле Land Rover Defender. |
| An off-the-beaten track journey exploring all corners of the UAE | Путешествие в стороне от туристических мест, позволяющее исследовать все уголки ОАЭ |
| Start your adventure heading to the mountains in your private Classic Land Rover Defender. Enjoy fun activities like cycling and trekking. Stop by scenic canyon corners for lunch and, depending on the season, refresh yourself in natural pools. End your day in the pristine desert, witnessing  the Arabian sunset on a Heritage Desert Safari. | Начните свое приключение, отправившись в горы на личном классическом автомобиле Land Rover Defender. Насладитесь такими увлекательными занятиями, как езда на велосипеде и горными восхождениями. Сделайте привал и пообедайте в живописных уголках каньонов и в зависимости от сезона освежитесь в природных бассейнах. Завершите свой день в девственной пустыне, созерцая  Аравийского заката во время сафари по пустыне с изучение культурного наследия. |
| This itinerary is fully customisable. You can reach out to our experience consultants below to create your bespoke itinerary with your chosen add-ons. | Этот маршрут можно полностью персонализировать. Вы можете обратиться к нашим опытным консультантам, указанным ниже, чтобы разработать индивидуальный маршрут с выбранными вами дополнениями. |
| A normal itinerary might look like this: | Обычный маршрут может быть таким: |
| Get picked up from any location in Dubai, Sharjah or Ajman around 10:00 AM. Pick up from other Emirates can also be arranged in a private classis Land Rover Defender. An exact pick-up time will be communicated to you via e-mail or phone the day before your adventure | Вас заберут из любого места в Дубае, Шардже или Аджмане около 10:00 утра. Заезд из других эмиратов также может быть организован на индивидуальном классическом автомобиле Land Rover Defender. Информация о точном времени встречи передается по электронной почте или по телефону за день до вашего приключения. |
| Embark on a safari drive through breathtaking mountains and wadis. | Отправьтесь на сафари по захватывающим дух горам и вади. |
| Have a peaceful picnic for lunch in the mountains. Your picnic basket will include sandwiches and fresh fruit. | Пообедайте на безмятежном пикнике в горах. В вашей корзине для пикника будут бутерброды и свежие фрукты. |
| Choose which activities you would like to partake in at the wadis. Choose between hiking, cycling or even swimming if the season allows. | Выберите, чем бы вы хотели заняться в вади. Выбирайте между пешими прогулками, ездой на велосипеде и даже плаванием, если позволяет сезон. |
| Drive to the Dubai Desert Conservation Reserve to start your desert safari. | Отправьтесь в заповедник пустыни Дубая на сафари по пустыне. |
| On your nature drive you might spot native wildlife like Arabian oryx and gazelle. Learn about desert fauna and flora from your professional Conservation Guide. Subject to vehicle availability, you can choose to do this part of the journey in a vintage Land Rover. | Во время поездки вы сможете увидеть таких диких животных, как аравийский орикс и газель. Узнайте о флоре и фауне пустыни от вашего профессионального гида по заповеднику. При наличии свободных автомобилей вы можете выбрать для этой части путешествия винтажный автомобиль Land Rover. |
| Watch a magnificent falcon show against the backdrop of an Arabian sunset. | Посмотрите великолепное шоу соколов на фоне аравийского заката. |
| Spend the evening in an authentic Bedouin camp and savour an authentic Emirati dinner. Join in on traditional entertainment and choose to go on a short camel ride. | Проведите вечер в самобытном бедуинском лагере и отведайте настоящий эмиратский ужин. Примите участие в традиционных развлечениях и отправьтесь на небольшую прогулку верхом на верблюдах. |
| Return to the city between 09:30 PM and 11:30 PM. | Возвращение в город между 21:30 и 23:30. |
| The duration of your experience is a full day. It starts in the morning and ends in the evening after dinner. | Продолжительность вашего приключения: полный день. Оно начинается утром и заканчивается вечером после ужина. |
| A portion of your desert safari fee is contributed towards local conservation in Dubai. | Часть стоимости сафари в пустыне направляется на охрану природы в Дубае. |
| You will have a private Conservation Guide throughout the experience, dedicated to making your journey unforgettable. | На протяжении всего путешествия у вас будет личный гид по заповеднику, который сделает ваше путешествие незабываемым. |
| You will receive an Adventure Pack (Headscarf, Stainless Steel Water Bottle and Bag) at the beginning of your journey. These are included in each booking and can be taken home with you. | В начале путешествия вы получите набор для приключений (платок, бутылку для воды из нержавеющей стали и сумку). Они включены в каждое бронирование и их можно забрать с собой домой. |
| This tour is only operational from Sundays to Thursdays between 1st October and 15th May. | Этот тур проводится только с воскресенья по четверг в период с 1 октября до 15 мая. |
| Due to the nature of this experience, it’s not suitable for children younger than 5 years, or pregnant woman. Please have a look at an alternative Desert Safari. | В связи с характером этого приключения, он не подходит для детей младше 5 лет, а также для беременных женщин. Пожалуйста, ознакомьтесь с альтернативными вариантами сафари в пустыне. |
| As the off-road trail conditions may vary depending on the weather, some aspects of the tour might need adujusting. | Поскольку состояние бездорожья может меняться в зависимости от погоды, некоторые аспекты тура могут потребовать корректировки. |
| If you would like to cycle, please inform us in advance so we can bring the bicycles along. The minimum height requirement to ride a bicycle is 1.5m (4’9’’) | Если вы хотите покататься на велосипеде, пожалуйста, сообщите нам заранее, чтобы мы могли взять с собой велосипеды. Минимальный рост для езды на велосипеде составляет 1,5 м (4'9''). |
| Wear comfortable, loose clothing and bring a hat/sunglasses and sun protection. We recomment bringing something warmer to wear in the evening. | Надевайте удобную, свободную одежду, возьмите с собой шляпу/солнечные очки и средства защиты от солнца. Мы рекомендуем взять с собой теплую одежду, чтобы надеть вечером. |
| Please inform us of any dietary requirements when booking so we can accommodate accordingly. | Пожалуйста, сообщите нам о любых диетических требованиях при бронировании, чтобы мы могли принять соответствующие меры. |
| Bookings need to be made at least 24 hours in advance when booking online. For short-term bookings, don't hesitate to contact our reservations team at +971 4 440 9827. | При бронировании через Интернет необходимо сделать заказ не менее чем за 24 часа. Для краткосрочного бронирования, пожалуйста, обращайтесь в нашу службу бронирования по телефону +971 4 440 9827. |
| Bathroom facilities are available at different points throughout your journey. | Ванные комнаты доступны в разных местах на протяжении всего путешествия. |